



**Генеральная Ассамблея
Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
27 April 2015
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия
Пункт 123 первоначального перечня*
Укрепление системы Организации
Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет
Сессия 2015 года
21 июля 2014 года — 22 июля 2015 года
Пункт 20 повестки дня
Учебные и научно-исследовательские учреждения
Организации Объединенных Наций

**Консультации по научным исследованиям, учебной
подготовке и библиотечному обслуживанию**

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В настоящем докладе государствам-членам представляется испрошенная Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2013/45 обновленная информация о ходе продолжающихся консультаций с участием подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся исследованиями, учебной подготовкой и библиотечным обслуживанием, в отношении путей повышения согласованности и синергизма. Всеобъемлющий процесс консультаций между заинтересованными сторонами был организован с целью обозначить пути укрепления сотрудничества между подразделениями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися научно-исследовательской деятельностью, учебной подготовкой и библиотечным обслуживанием.

2. С учетом формирования новой повестки дня в области развития на период после 2015 года и стремительных изменений в глобальных условиях доступ к знаниям и информации приобретает все более важное значение для ключевых заинтересованных сторон. Знания и информация высокого качества имеют центральное значение для обеспечения эффективности и общего успеха Организации Объединенных Наций в деле осуществления новой повестки дня в области развития. Для такого успеха требуется объемное и разнообразное хранилище знаний со значительным потенциалом компиляции и сбора данных и обмена знаниями среди целевых бенефициаров.

3. В производстве, использовании и распространении знаний участвуют многие подразделения в рамках системы Организации Объединенных Наций.

* A/70/50.



Эффективное сотрудничество применительно к обозначенным результатам, которого невозможно достичь силами какого-либо одного действующего лица, сулит значительный рост ценности работы участвующих подразделений. В попытке разработать новую модель для такого сотрудничества на первоначальном этапе консультаций основное внимание было уделено структурам, подчиняющимся Генеральному секретарю, а именно Библиотеке им. Дага Хаммаршельда и Библиотеке Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций и Колледжу персонала системы Организации Объединенных Наций.

4. Каждая из структур, вовлеченных в процесс консультаций, выступает в качестве одного из важнейших компонентов информационного обслуживания. Научно-исследовательские подразделения генерируют первоначальные заключения; библиотеки систематизируют и распространяют информацию; а учебно-просветительские заведения ведут обмен знаниями и оказывают содействие в наращивании потенциала ключевых участников. Общая задача консультаций между этими структурами состояла в том, чтобы укрепить добровольное сотрудничество на взаимовыгодной основе без внесения изменений в их существующий правовой статус, мандаты и структуру управления.

5. Субъектам будет предложено сотрудничать в рамках различных добровольных механизмов, при формировании которых будут учитываться конкретные потребности в их соответствующих областях обучения и профессиональной подготовки, научных исследований и библиотечных услуг. Эти механизмы включают в себя консультативную группу по вопросам обучения и профессиональной подготовки, добровольные научно-исследовательские сети и библиотечный совет.

6. Для эффективного сотрудничества в этих трех областях знаний и информационных услуг требуется содействие и поддержка на самом высоком уровне. Общее руководство совместными программами и процессами будет обеспечивать руководящий комитет по мобилизации знаний и учебной подготовке, который будет создан во главе с Генеральным секретарем.

II. Консультативная группа по вопросам обучения и профессиональной подготовки

7. Обучение и профессиональная подготовка выступают главным средством вооружения представителей государств-членов и сотрудников Организации Объединенных Наций знаниями, которые им необходимы для того, чтобы они могли содействовать решению междисциплинарных и сложных проблем, возникающих в современном мире. Чтобы реагировать на новые и возникающие проблемы, Организации Объединенных Наций срочно необходимо расширить свои возможности по обеспечению учебной подготовки на всех уровнях — в форме возможностей для обучения для граждан государств-членов, в том числе и государственных должностных лиц, и для персонала неправительственных организаций и субъектов частного сектора, а также в плане возможностей для

профессиональной подготовки, имеющихся у сотрудников Организации Объединенных Наций во всех местах службы.

8. Организации необходимо обеспечить гармонизацию знаний, распространяемых в рамках программ обучения и профессиональной подготовки, за счет взаимного обогащения и обмена знаниями между учебными программами, предназначенными для наращивания потенциала государств-членов и других бенефициаров, и учебными программами для сотрудников Организации Объединенных Наций. В системе Организации Объединенных Наций есть как поставщики, так и потребители услуг по обучению и профессиональной подготовке. Вместе с тем, предложение услуг в области учебной подготовки и спрос на них мало согласуются между собой, в результате чего существующие услуги в области профессиональной подготовки используются неадекватно, а внешние закупки сопряжены с чрезмерными расходами.

9. Для налаживания учебных программ более высокого качества при снижении издержек необходим целостный и согласованный подход к процессу планирования и разработки программ обучения и профессиональной подготовки. ЮНИТАР и Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций представляют собой два специальных учебных учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций — в одном из них обучаются представители государств-членов, а другое имеет целью обеспечивать профессиональную подготовку сотрудников Организации Объединенных Наций. Оба эти учреждения будут более тесно сотрудничать в целях определения и осуществления инициатив, направленных на повышение качества и отдачи от их соответствующей профессиональной подготовки. Эффективное сотрудничество будет поощряться на уровне их соответствующих руководящих органов. В качестве первого шага эти две организации подписали меморандум о взаимопонимании, в котором сформулированы принципы партнерства и обозначены пять областей, представляющих общий интерес (развитие, гендерная проблематика и права человека; мир и безопасность; развитие лидерских качеств; методы электронного обучения; методы оценки и анализа результатов обучения), сотрудничество в которых позволит обоим учреждениям повысить отдачу от осуществляемых программ.

10. В качестве примера потенциала, который сулит вышеупомянутое сотрудничество, можно указать на инициативу, направленную на расширение знаний на страновом уровне о процессе планирования на период после 2015 года и о формирующейся повестке дня. В рамках этой инициативы ЮНИТАР разрабатывает комплект информационных материалов, предназначенных для национальных субъектов, а Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций обеспечивает ориентиры для страновых групп Организации Объединенных Наций относительно того, как наилучшим образом оказывать помощь правительствам в распространении информационных материалов. Цель такого сотрудничества заключается в том, чтобы наладить профессиональную подготовку более высокого качества при более низких затратах, что пойдет на пользу как поставщикам, так и клиентам.

11. Консультативная группа по вопросам обучения и профессиональной подготовки будет прилагать усилия к тому, чтобы достичь большей согласованности между двумя отдельными на сегодняшний день потоками услуг в области учебной подготовки — «профессиональной подготовкой» и «наращивани-

ем потенциала», дабы обеспечить максимальную отдачу от инвестиций в сферу услуг по профессиональной подготовке и обучению. Под эгидой консультативной группы будут объединены усилия крупных поставщиков услуг по обучению и профессиональной подготовке в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения большей согласованности между предложением и спросом.

12. Консультативная группа сосредоточит внимание на том, каким образом улучшить разработку программ и укрепить потенциал взаимного обогащения. Кроме того, она будет работать над укреплением сотрудничества в целях наращивания потенциала за счет подготовки членов персонала к тому, чтобы они могли вести обучение государственных чиновников на страновом уровне. Два потока услуг в области профессиональной подготовки будут увязаны друг с другом, с тем чтобы обеспечить обмен знаниями и информационно-техническими ресурсами, актуальными для них обоих, что приведет к улучшению результатов, ожидаемых государствами-членами.

III. Научно-исследовательские сети

13. Глубокие знания в рамках системы Организации Объединенных Наций получают широкое распространение, нередко весьма актуальны для работы Организации и институционального развития и зачастую носят весьма специализированный характер. Вместе с тем новая повестка дня в области развития требует более пристального внимания с учетом взаимосвязанности рассматриваемых вопросов. Кроме того, часто знаниями, имеющими отношение к Организации Объединенных Наций, обладают субъекты за пределами системы Организации Объединенных Наций, и Организация Объединенных Наций не всегда адекватно использует внешние ресурсы, обсуждая пути достижения существенного прогресса.

14. Принимая во внимание эти две реальности, Университет Организации Объединенных Наций согласился изучить возможность выявления исследователями Организации Объединенных Наций тех случаев, когда более частое взаимодействие (а иногда и параллельные усилия на взаимовыгодной основе) в поддержку новой повестки дня в области развития пойдет на пользу всем заинтересованным сторонам. Так будет обстоять дело в случае с потенциалом в области знаний и научных исследований, которым обладают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и научно-исследовательские организации, базирующиеся в Женеве и Турине, Италия, как то Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и ЮНИТАР. Любые такие консультации должны выходить за рамки Организации Объединенных Наций с привлечением авторитетных научно-исследовательских групп в различных районах мира, имеющих значительный опыт и идеи касательно системы Организации Объединенных Наций.

15. Сотрудничество между субъектами и физическими лицами в области научных исследований должно происходить на добровольной основе при том понимании, что многого можно достичь совместными усилиями и через посредство добровольных сетей, посвященных взаимодействию с целью решить

конкретные вопросы или проблемы. Сотрудничество по вопросам, имеющим отношение к Организации Объединенных Наций, будет происходить чаще, если соответствующие субъекты как внутри, так и за пределами системы Организации Объединенных Наций, и индивидуальные исследователи-эксперты будут иметь возможность вести предметный диалог друг с другом.

16. Данный проект весьма амбициозен и охватывает большое число подразделений системы Организации Объединенных Наций и исследователей, работающих за пределами системы Организации Объединенных Наций. На осуществление этой инициативы уйдет определенное время и потребуются поддержка со стороны государств-членов и самих исследователей в том, что касается как цели, так и подхода.

17. В дополнение к исследованиям, проводимым в поддержку нормативных процессов принятия решений, некоторые научно-исследовательские организации, в том числе Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, занимаются прикладными научными исследованиями в целях разработки учебных программ по развитию национального потенциала. Точно также и ЮНИТАР занимается как подготовкой кадров, так и научными исследованиями. Установив, где исследовательские и кадровые программы совместимы друг с другом и действительно взаимно подкрепляют друг друга, субъекты смогут обозначить случаи, в которых совместная работа обеспечит более эффективный результат. Синергизмы в работе научно-исследовательских и учебных учреждений будут поддерживаться руководящим комитетом по мобилизации знаний и учебной подготовке и руководящими органами соответствующих научно-исследовательских и учебных заведений.

IV. Библиотечный совет

18. Библиотеки Организации Объединенных Наций ведают сбором, организацией и распространением информации, имеющей ценность и актуальность для программ и мероприятий Организации Объединенных Наций, особенно для делегатов и сотрудников, но также и для библиотек-партнеров, внешних исследователей и других клиентов. Библиотеки Организации Объединенных Наций разбросаны по различным географическим регионам и ориентированы на различные функции и потребности местных организаций и регионов. Вместе с тем всем библиотекам свойственны общие процессы и механизмы; поэтому с улучшением координации их воздействие возрастет. Цифровые технологии обеспечивают возможность для перемен и сотрудничества.

19. Первым шагом выступает согласование соответствующих процедур в двух крупнейших библиотеках Секретариата — Библиотеке им. Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке и Библиотеке Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Для стратегической ориентации и консультирования в выработке согласованного управленческого подхода в Секретариате будет создан новый орган — библиотечный совет — при сохранении конкретных мандатов, порядка подчинения и бюджетных структур соответствующих библиотек.

20. В библиотечный совет войдут старшие руководители структур, ответственных за библиотеки, и представители Канцелярии Генерального секретаря. Он будет разрабатывать ориентиры и оказывать текущую поддержку в форми-

ровании общих подходов к вопросам функционирования этих двух подразделений, с тем чтобы:

а) содействовать решению задач, стоящих перед библиотеками, путем повышения осведомленности и укрепления их роли в деле обработки и распространения знаний Организации Объединенных Наций, путем оказания консультативной стратегической помощи и поддержки усилий по мобилизации средств на цели проектов и за счет развития институциональных партнерских отношений как внутри, так и за пределами Организации, в числе прочего;

б) направлять работу нового оперативного рабочего комитета, в состав которого войдут представители всех библиотек Секретариата и который сосредоточит внимание на практическом сотрудничестве по вопросам существа и техническим вопросам, с тем чтобы:

i) обеспечить руководство и стратегическую поддержку управления официальными документами и публикациями Организации Объединенных Наций;

ii) обеспечить совместное использование ресурсов, как то печатных материалов, кадров (навыков и знаний) и технологии, оказывая поддержку на высоком уровне в деле развития общей инфраструктуры управления информацией, включая единое глобальное цифровое хранилище официальной документации, научных исследований, исследовательских и статистических данных Организации Объединенных Наций, дабы обеспечить доступ к созданным Организацией знаниям и их сохранность;

iii) разработать порядок комплексного обслуживания клиентов за счет налаживания совместных услуг в целях содействия работе глобально мобильного персонала Секретариата и онлайн-общества как в рамках, так и вне Организации;

iv) оживить роль и активизировать деятельность глобальной сети партнерских библиотек Организации Объединенных Наций, обеспечивающих распространение и перевод информации Организации Объединенных Наций на местах в большинстве государств-членов;

v) сформулировать маркетинговую стратегию для оценки потребностей заинтересованных лиц и обеспечения разработки продуктов и услуг библиотечной сети в соответствии с требованиями заинтересованных лиц.

21. При поддержке библиотечного совета две ведущие библиотеки будут играть важную роль, выступая образцом для всех библиотек Секретариата. Совет будет направлять распоряжения и инструкции во все библиотеки Секретариата, которые будут и впредь координироваться новым оперативным рабочим комитетом, ведающим практическими аспектами сотрудничества.

22. На более позднем этапе, если на то будет изъявлена поддержка со стороны ключевых заинтересованных сторон, в сферу охвата библиотечного совета можно включить библиотеки фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций.

V. Руководящий комитет по мобилизации знаний и учебной подготовке

23. Чтобы Организация Объединенных Наций смогла успешно справиться со сложными вызовами XXI века, обозначенные выше три важные сферы компетенции в области мобилизации знаний и учебной подготовки должны развертываться согласованным образом. Компиляция, сортировка и распространение знаний и информации — это специфические, но взаимосвязанные процессы. С этой целью будет учрежден международный руководящий комитет по мобилизации знаний и учебной подготовке. Комитет будет опираться на работу бывшего учебного и научно-исследовательского комитета по координации и будет выступать в качестве форума, в котором будет извлекаться максимальная польза из взаимодополняемости и взаимосвязи вышеуказанных трех областей в целях более эффективного удовлетворения потребностей клиентов и заинтересованных сторон. Для преодоления недостатков бывшего учебного и научно-исследовательского комитета по координации новый комитет будет осуществлять свою деятельность под руководством Генерального секретаря и сосредоточит внимание на конкретных инициативах, посвященных улучшению результатов за счет сотрудничества между членами.

24. Членский состав руководящего комитета и его постоянное взаимодействие с Генеральным секретарем будут способствовать учету мнений информационных структур касательно знаний и обучения в рамках Организации. Участие сотрудников высшего руководящего звена будет поощрять более активное сотрудничество в достижении общих результатов и позволит преодолеть организационные барьеры на пути налаживания сотрудничества. Наконец, руководящий комитет будет благоприятствовать проведению информационной работы в горизонтальных срезах, в межсекторальном масштабе и по специфическим проблемам, что необходимо для решения сложных проблем, возникающих в современном мире.